



CRÉATION EN BELGIQUE

AU RIDEAU DE BRUXELLES

au PBA rue Ravenstein, 23 - 1000 Bruxelles – Auditorium Paul Willems

20 AVRIL > 22 MAI 2010

# Une laborieuse entreprise

**Hanokh Levin / Christophe Sermet** (ARTISTE ASSOCIÉ)

Éditions Théâtrales / Texte français Laurence Sendrowicz

Le Rideau poursuit l'exploration du théâtre de Hanokh Levin, avec une nouvelle création en Belgique de l'un de ses textes. Christophe Sermet présente cette *Laborieuse entreprise*, un théâtre cruel pétri d'humanité, une tragi-comédie burlesque et métaphysique servie par trois interprètes dont la démesure n'a d'égal que la justesse.

*Au début, j'ai mangé du poulet chez ma mère, ensuite, j'ai mangé du poulet chez ma femme, je mangerai encore quelques portions de poulet à l'hôpital, et puis je me coucherai, immobile, et je me reposerai, enfin sans poulet ! Voilà la biographie de Yona Popokh.*

Quelque part dans l'univers, au cœur de la nuit, un homme a les yeux grands ouverts sur ce qu'a été sa vie, laborieuse entreprise devant l'éternel. Crise d'angoisse existentielle ou accès de lucidité, il renverse brutalement le matelas qu'il partage depuis toujours avec Leviva, sa moitié, son fardeau, son âme sœur, sa compagne de galère. Le temps de faire sa valise, un féroce duel s'engage. Combat grinçant où tous les coups, tous les mots sont permis ! Cette nuit, on se dit tout, on vide le sac, à la vie à la mort !

**Hanokh Levin** (1943-1999)

Le plus grand auteur dramatique israélien, dont l'œuvre gigantesque conquiert progressivement les scènes du monde entier. Héritier tant des tragiques grecs que de Shakespeare, Tchekhov ou Beckett, observateur implacable de ses contemporains et de lui-même, Levin, qui était également metteur en scène de ses pièces, a exploré toutes les potentialités de la scène. A travers numéros de cabaret, satires, ou grandes pièces tragiques, c'est la finalité de l'existence qu'il ne cesse d'interroger. Une écriture décapante, des personnages redoutablement humains qui se débattent dans des tentatives infructueuses de conquérir le monde ; c'est tout l'art de Levin.

Avec **Anne-Claire, Bernard Sens & Benoît Van Dorslaer** / Auteur **Hanokh Levin** / Éditions Théâtrales/Texte français **Laurence Sendrowicz** / Mise en scène **Christophe Sermet** / Scénographie, costumes & lumières **Saskia Louwaard & Katrijn Baeten** / Maquillages & coiffures **Zaza da Fonseca** / Musique **Pascal Charpentier** / Assistante à la mise en scène **Céline Delbecq** / Régie générale **Gauthier Minne** / Habilleuse **Carine Duarte** / Stagiaire régie **Marion Benhammou**.

Une production **Rideau de Bruxelles**.

## AVRIL

MA 20	ME 21	JE 22	VE 23	SA 24	MA 27	ME 28*	JE 29
20:30	19:30	20:30	20:30	20:30	20:30	19:30	20:30

## MAI

JE 06	VE 07	SA 08	DI 09	MA 11	ME 12	MA 18	ME 19	JE 20	VE 21	SA 22
20:30	20:30	20:30	15:00	20:30	19:30	20:30	19:30	20:30	20:30	20:30

Les mercredis à 19:30

\*  (VOIR VERSO)

RIDEAU DE BRUXELLES 09 | 10

SERVICE DE PRESSE Marie Maloux 02 507 83 93 | presse@rideaudebruxelles.be  
RÉSERVATION www.rideaudebruxelles.be | 02 507 83 61 du lundi au samedi de 09:00 > 19:00



## UNE LABORIEUSE ENTREPRISE, c'est aussi...



### UNE RENCONTRE-DÉBAT

avec l'équipe de création

---

**Mercredi 28.04** - après le spectacle.

**Entrée libre**

### ÉCOLAGE IMMÉDIAT

Pour le public scolaire dès 16 ans

Journée de création au Palais des Beaux-Arts pour jouer et s'amuser de la démesure des scènes de ménage.

---

**22, 23, 27, 29.04 & 06, 11.05** – 09:30 > 17:30 – Journée + spectacle : 15 € par élève

JEUDIS LIRE



### JAMES ENSOR

Avec Colette Lambrichs (James Ensor, *Dame Peinture toujours neuve*, La Différence) et Hugo Martin (James Ensor, *Mes écrits*, Espace Nord, Luc Pire)

---

**Jeudi 22.04** - 12:30 > 13:30

**Entrée libre**

Une coproduction Rideau de Bruxelles, Service de la Promotion des Lettres & Bozar Literature



CULTURE  
PROMOTION DES LETTRES

BO  
ZAR  
LITÉRA  
TURE

**RÉSERVATION** [www.rideaudebruxelles.be](http://www.rideaudebruxelles.be) | 02 507 83 61  
du lundi au samedi de 09:00 > 19:00

LE RIDEAU DE BRUXELLES EST SUBVENTIONNÉ PAR LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE. IL REÇOIT L'AIDE DE LA COMMISSION COMMUNAUTAIRE FRANÇAISE DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, DE WALLONIE-BRUXELLES INTERNATIONAL ET DES TOURNÉES ART ET VIE. IL A POUR PARTENAIRE LA RTBF ET LE SOIR.

RIDEAU DE BRUXELLES 09 | 10

SERVICE DE PRESSE Marie Maloux 02 507 83 93 | [presse@rideaudebruxelles.be](mailto:presse@rideaudebruxelles.be)  
RÉSERVATION [www.rideaudebruxelles.be](http://www.rideaudebruxelles.be) | 02 507 83 61 du lundi au samedi de 09:00 > 19:00